

**INFORME DE ENSAYO / TEST REPORT**

Nº **2017AN2\*\*\***

FECHA RECEPCIÓN / DATE OF RECEPTION  
05/12/2017

SOLICITANTE / APPLICANT

FECHA ENSAYOS / DATE TEST  
Inicio / Starting: 20/02/2017  
Finalización / Ending: 22/02/2017

DESCRIPCIÓN  
E IDENTIFICACIÓN  
DE LAS MUESTRAS

MUESTRAS REFERENCIADAS / SAMPLES REFERENCED:

-“MANTA REF. LERIDA IGN.”.

DESCRIPTION AND  
IDENTIFICATION OF  
SAMPLES

ENSAYOS  
REALIZADOS  
TESTS CARRIED OUT

- ENSAYO PRINCIPAL DEL QUEMADOR ELÉCTRICO / ELECTRICAL BURNER TEST.
- ENSAYO DE GOTEO PARA MATERIALES FUSIBLES / DRIPPING TEST FOR MELTING MATERIALS
- FOTOGRAFÍA / PHOTOGRAPH

SE ADJUNTAN  
ATTACHED

---

MUESTRA(S) / LACRADA(S)  
SAMPLE(S) / SEALED

PÁG.  
PAGE

1

DE  
OF

9



## DESCRIPCIÓN DE MUESTRAS / DESCRIPTION OF SAMPLES

### DESCRIPCIÓN DESCRIPTION

Descripción de muestra y aplicación uso final  
Sample description and end use application

Manta azul. Composición 100% poliéster con un gramaje de 375 g/m<sup>2</sup>, para su ubicación como mata. Reference: "MANTA REF. LERIDA IGN.", según cliente.  
Blue blanket. Composition 100% polyester, an estimated weight of 375 g/m<sup>2</sup>, for blanket applications. Reference: "MANTA REF. LERIDA IGN.", according to client.

---



## RESULTADOS / RESULTS

### ENSAYO PRINCIPAL DEL QUEMADOR ELÉCTRICO ELECTRICAL BURNER TEST

Norma  
Standard

UNE 23 723-90 1R

Aparato  
Apparatus

CABINA DE HUMOS  
SMOKE CABIN

Incertidumbre de la muestra  
Sample uncertainty

$\pm 0.562$  s.  $\pm 2.393$  mm.

Desviación de la norma  
Standard deviation

---

Fecha de ensayo  
Date test

22/02/2017

Condiciones ambientales de ensayo  
Ambiental conditions test

23.4 °C y/and 33.5 % HR.

Espesor de la muestra  
Sample thickness

Inferior a 5 mm.  
Less than 5 mm.

- a) Tiempo hasta la inflamación (en s)  
Time to ignition (in s)
- b) Duración de la inflamación (en s)  
Inflammation duration (in s)
- c) Duración de puntos de ignición con propagación (en s)  
Duration of spread ignition points (in s)
- d) Distancia máxima destruida (en mm)  
Maximum distance of char length (in mm)
- e) Anchura máxima destruida entre los 450 y 600 mm, medida desde el borde inferior de la probeta (en mm)  
Maximum char between 450 and 600 mm, measured from the lower edge of the specimen (in mm)
- f) Tiempo hasta la caída de gotas o partículas (en s)  
Time until drops or particles felt (in s)

>>>



## RESULTADOS / RESULTS

### Referencia

MANTA REF. LERIDA IGN.

Probeta Specimen	a	b	c	d	e	f
Trama Derecho Front side weft	0,00	0,00	0,00	180,00	0,00	39,00
Trama Derecho Front side weft	0,00	0,00	0,00	195,00	0,00	46,00
Trama Derecho Front side weft	0,00	0,00	0,00	170,00	0,00	35,00
Trama Derecho Front side weft	0,00	0,00	0,00	205,00	0,00	30,00
Media Average	0,00	0,00	0,00	187,50	0,00	37,50

### Observaciones

#### Notes

Se observa perforación del material durante los primeros 20 segundos del ensayo, permitiendo el ataque de la llama piloto. Durante el resto del mismo se observa moderada emisión de humos blancos, así como caída de gotas NO INFLAMADAS. Al finalizar el ensayo el aspecto de la zona destruida es de perforación por fusión del material.

Material perforation was observed during the first 20 seconds of the test enabling damage done by the pilot flame. During the rest of the test a moderate emission of white smoke was released along with NO IGNITED drippings. At the end of the test, the damaged area is perforated due to the melting of the material.



## RESULTADOS / RESULTS

### ENSAYO DE GOTEO PARA MATERIALES FUSIBLES DRIPPING TEST FOR MELTING MATERIALS

Norma  
Standard

UNE 23 725-90 1R

Aparato  
Apparatus

EQUIPO GOTEO  
DRIPPING EQUIPMENT

Incertidumbre de la muestra  
Sample uncertainty

No procede  
No applied

Desviación de la norma  
Standard deviation

---

Fecha de ensayo  
Date test

22/02/2017

Condiciones ambientales de ensayo  
Ambiental conditions test

23.4 °C y/and 33.5 % HR.

Espesor de la muestra  
Sample thickness

Inferior a 5 mm.

- a) Caída de gotas inflamadas  
Fall of flaming drops
- b) Caída de gotas no inflamadas  
Fall of non-flaming drops
- c) Tiempo de inflamación de la probeta (s)  
Time to ignition of specimen (s)
- d) Duración de la inflamación de de la probeta (s)  
Burning time of the specimen (s)
- e) Longitud de las llamas de la probeta (mm)  
Flame length of the specimen (mm)
- f) Inflamación de la guata de celulosa  
Burning of the raw cotton

>>>



## RESULTADOS / RESULTS

Referencia  
 Reference

MANTA REF. LERIDA IGN.

Probeta Specimen	a	b	c	d	e	f
Probeta 1 Specimen 1	no	si	0.00	0.00	0	no
Probeta 2 Specimen 2	no	si	0.00	0.00	0	no
Probeta 3 Specimen 3	no	si	0.00	0.00	0	no
Probeta 4 Specimen 4	no	si	0.00	0.00	0	no

Observaciones  
 Notes

Durante el ensayo se observa escasa emisión de humos blancos. Al finalizar el mismo, el aspecto del residuo es de material fundido sobre la rejilla porta-probetas y sobre la guata de celulosa  
 A scarce emission of white smoke was observed during the test. On completion of the test, the aspect of the wastes was as melted material on the grille and on the raw cotton.

///

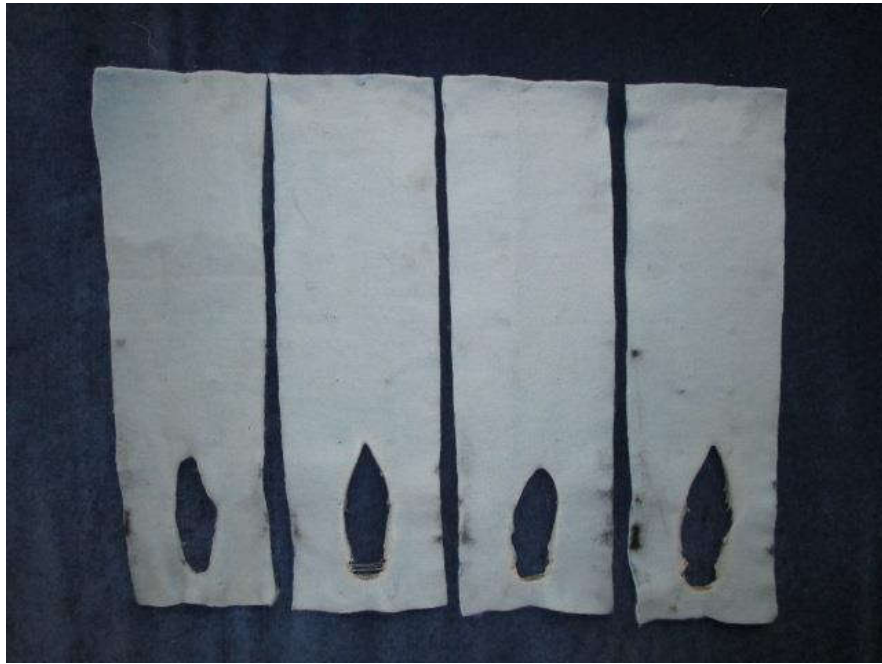


## RESULTADOS / RESULTS

FOTOGRAFÍA  
PHOTOGRAPH

Referencia  
Reference

MANTA REF. LERIDA IGN.



>>>



## RESULTADOS / RESULTS

### CLASIFICACIÓN DE REACCIÓN AL FUEGO CLASSIFICATION OF REACTION TO FIRE

Norma  
Standard

UNE 23 727-90 1R

Referencia  
Reference

MANTA REF. LERIDA IGN.

La muestra del material objeto de ensayo, cara del laminado color rojo, de acuerdo con el contenido del presente documento queda clasificada como: M.1 sin haber sido sometido a envejecimiento acelerado, de acuerdo con la norma UNE 23.735, según consta en el informe de clasificación N° 9566

The sample of material for testing, laminated face in red colour, in accordance with the contents of this document is hereby classified as: M.1 without having been subjected to accelerated ageing in accordance with the UNE 23.735 standard, as it is stated in classification report N° 9566

---





Celia Dolça  
Responsable Lab. Comportamiento al  
fuego  
Head of Fire Behaviour lab.

Digitally signed by CELIA DOLCA  
CAMANEZ - NIF:216961225  
Date: 2017.12.13 14:30:04 +01:00  
Reason: Autorizado  
Location: Alcoy



#### CLAUSULAS DE RESPONSABILIDAD

- 1.- AITEX responde únicamente de los resultados sobre los métodos de análisis empleados, consignados en el informe y referidos exclusivamente a los materiales o muestras que se indican en el mismo y que queden en su poder, limitando a éstos la responsabilidad profesional y jurídica del Centro. Salvo mención expresa, las muestras han sido libremente elegidas y enviadas por el solicitante.
- 2.- AITEX no se hace responsable en ningún caso del mal uso de los materiales ensayados ni de la interpretación o uso indebido que pueda hacerse de este documento.
- 3.- El informe original emitido se guarda en AITEX. Al cliente se le proporciona una copia electrónica que conserva el valor de original, y será válida siempre que no se vulneren las propiedades de seguridad del documento. Una copia impresa con el logotipo de AITEX marcado con el cuño seco en todas las páginas, conserva el valor de original.
- 4.- Los resultados se consideran propiedad del solicitante y, sin autorización previa, AITEX se abstendrá de comunicarlos a un tercero. Transcurrido un mes, AITEX podrá utilizar los resultados con fines estadísticos o científicos.
- 5.- Ninguna de las indicaciones formuladas en este informe puede tener el carácter de garantía para las marcas comerciales que en su caso se citen.
- 6.- Ante posibles discrepancias entre informes, se procederá a una comprobación dirimente en la sede central de AITEX. Asimismo, el solicitante se obliga a notificar a AITEX cualquier reclamación que reciba con causa en el informe, eximiendo a este Centro de toda responsabilidad en caso de no hacerlo así, y considerando los plazos de conservación de las muestras.
- 7.- AITEX podrá incluir en sus informes, análisis, resultados, etc., cualquier otra valoración que juzgue necesaria, aún cuando ésta no hubiere sido expresamente solicitada.
- 8.- Si no están indicadas, las incertidumbres estimadas de los ensayos acreditados por ENAC se encuentran a disposición del cliente en AITEX.
- 9.- Los materiales originales, o muestras sobrantes no sometidas a ensayo, se conservarán en AITEX durante los DOCE MESES posteriores a la emisión del informe, por lo que toda comprobación o reclamación que, en su caso, deseara efectuar el solicitante, se deberá ejercer en el plazo indicado.
- 10.- Este informe sólo puede entregarse o entregarse en mano al solicitante o a la persona debidamente autorizada por él.
- 11.- Los resultados de los ensayos y la declaración de cumplimiento con la especificación en este informe se refieren solamente a la muestra de ensayo tal como ha sido analizada/ensayada y no a la muestra/ítem del cual se ha sacado la muestra de ensayo
- 12.- Los laboratorios de AITEX se encuentran en Alcoy.
- 13.- El cliente debe prestar atención, en todo momento, las fechas para la realización de los ensayos.

#### LIABILITY CLAUSES

- 1.- AITEX is liable only for the results of the methods of analysis used, as expressed in the report and referring exclusively to the materials or samples indicated in the same which are in its possession, the professional and legal liability of the Centre being limited to these. Unless otherwise stated, the samples were freely chosen and sent by the applicant.
- 2.- AITEX shall not be liable in any case of misuse of the test materials nor for undue interpretation or use of this document
- 3.- The original test report is kept in AITEX. An electronic copy of it is delivered to the customer which keeps the value from the original one as far as the security properties of the document are not violated. A hard copy of this report with the AITEX logo sealed in all the pages, keeps the original value.
- 4.- The results are considered to be the property of the applicant, and AITEX will not communicate them to third parties without prior permission. After one month, AITEX may use the results for statistical or scientific purposes.
- 5.- None of the indications made in this report may be considered as being a guarantee for the trade marks mentioned herein.
- 6.- In the eventuality of discrepancies between reports, a check to settle the same will be carried out in the head offices of AITEX. Also, the applicants undertake to notify AITEX of any complaint received by them as a result of the report, exempting this Centre from all liability if such is not done, the periods of conservation of the samples being taken into account.
- 7.- AITEX may include in its reports, analyses, results, etc., any other evaluation which it considers necessary, even when it has not been specifically requested.
- 8.- If not are included, the estimated uncertainties in the tests accredited by ENAC are at the client's disposal in AITEX.
- 9.- The original materials and rests of samples, not subject to test, will be retained in AITEX during the twelve months following the issuance of the report, so that any check or claim which, in his case, wanted to make the applicant, should be exercised within the period indicated.
- 10.- This report may only be sent or delivered by hand to the applicant or to a person duly authorised by the same.
- 11.- The results of the tests and the statement of compliance with the specification in this report refer only to the test sample as it has been analyzed / tested and not the sample / item which has taken the test sample.
- 12.- AITEX laboratories are placed in Alcoy.
- 13.- The client must attend at all times, the dates for conducting the tests.